



STORY-BOX

ЕВРОПСКА ПРИКАЗНА!

EUROPE (H)AS A STORY!

Антиолої





Раскажувањето приказни веројатно е старо колку и човештвото. Тоа е своевиден лакмус според кој се мери распонот на секоја култура. А по дефиниција фикцијата и раскажувањето користат минато време. Си било многу одамна.

Сето тоа е точно, но многу поинтересно е да се прочита што има да каже Европа денес, со толку многу различности, а обединета. Книгите од проектот Европска приказна на „Антолог“ не ја претставуваат книжевна Европа од далечното минато. Напротив, ова се современи романи напишани во последните 25 години од автори од десет различни држави. Литературата не евоцира, туку рефлектира. Книгите ја отсликуваат денешната Европа, која испишува нови страници историја, но и нови приказни.

Голем дел од книгите ѝ се враќаат токму на приказната, која, од една страна, може да ја перцепираме како литерарна, ама од друга страна како општествена категорија. Покрај тоа што се наградувани романи високо оценети од критиката, заедничкото на сите 10 книги од овие страници им е што донесуваат моќни приказни, инспирирани од различни настани. Со тоа нè охрабруваат дека литературата сè уште има потенцијал да ѝ парира на стварноста, но истовремено укажува дека писателите имаат што да кажат, имаат став.

Македонскиот читател ја сака европската книжевност бидејќи природно ѝ припаѓа!



ОБЕСКОСТЕНА

Изабел Вери

Превод: Маргарита Терзијан-Маленкова

ISBN: 978-608-243-060-7
Оригинал: Marilyn Désossée, Isabelle Wéry
Повеа: мек
Година на издавање: 2015
Број на страници: 176
Димензии: 13x20



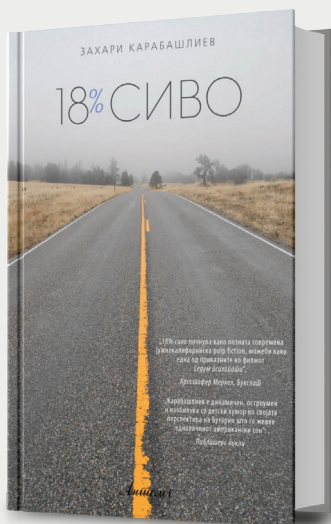
Мерилин Терки пишува роман. Од своето детство таа е фасцинирана од романтичните средби и опседната со идеите за партнер. Додека го пишува романот, се навраќа на делови од своето минато, нурнувајќи се во секавањата за својот интимен и експлицитен љубовен живот. Романот е во три дела. Првиот се одвива на возраст помеѓу шест и осум години, вториот како млада девојка, а третиот „тука и сега“.

И јазикот и стилот се крајно разбранувани, откривајќи ги слободите што ги имаме денес. Потрага по љубов, по идентитети, средба со виша сила, соочување со смртта. Сето тоа ја открива харизмата на авторката, нејзиното мошне женско опишување на нештата, со необична искреност.

НАГРАДА ЗА ЛИТЕРАТУРА НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА ВО 2013 ГОДИНА.

Изабел Вери е белгиска писателка и актерка. Глумела во неколку театри од Франција, Италија, Белгија и ОК. Поради своите танчарски и пејачки способности учествувала во музикли и во филмови. Авторка е на три книги.

Маргарита Терзијан-Маленкова (родена 1941) дипломирала француски јазик. Од 1967-2003 работела како преведувач од француски, италијански, шпански и од српски јазик во Македонската радиотелевизија. Долгогодишното професионално искуство е надолполнето и со над 40 книжевни преводи. Била член на Советот на Струшките вечери на поезијата. Добитник е на награди за превод. Активен член е на Сојузот на преведувачи на Македонија и на редакцискиот одбор на списанието Огледало.



18% СИВО

Захари Карабашлиев

Превод: Душко Крстевски

ISBN: 978-608-243-069-0

Оригинал: 18% сиво, Захари Карабашлиев

Повез: мек

Година на издавање: 2015

Број на страници: 272

Димензии: 13x20



Потресен од ненадејното заминување на неговата сопруга, Зак се обидува да ја удави тагата во Мексико, а потоа се враќа во САД со украдена марихуана. Користејќи го ова како повод да го смени својот живот, тргнува кон Њујорк со „ганџата“ и со стар „никон“. Низ објективот на фотоапаратот, почнува да се открива себеси, фотографирајќи ја темната страна на Америка. Неговото патување води низ серија настани опасни за животот, прошарани со секавањата на неговиот однос со Стела и со животот во Бугарија од крајот на 1980-тите.

КНИГАТА ИМА 10 ИЗДАНИЈА ВО БУГАРИЈА И ЈА ДОБИВА НАГРАДАТА „ВИК“ ЗА РОМАН НА ГОДИНАТА.

Захари Карабашлиев (роден 1968) е бугарски прозаист и драмски автор. Неговите драми се играни во Европа и во Америка. Пишува и филмски сценарија. Неговите дела се преведени на речиси сите европски јазици. Од 2014 година е главен уредник на најголемата издавачка куќа во Бугарија. Наскоро претстои филмската верзија на 18% сиво.

Душко Крстевски е роден во Скопје, на 22 мај 1981 година. Дипломирал на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Магистранд е по филолошки науки. Бил предавач по македонски јазик и литература. Автор е на една книга поезија и на голем број есеи објавени во периодиката. Учествувал на повеќе поетски фестивали, како и на семинари и на летни школи по филологија. Работи како наставник по македонски јазик во Меѓународната гимназија „НОВА“. Преведува од бугарски, хрватски и од српски јазик.



ЧИК

Волфганг Херндорф

Превод: Душанка Каевска

ISBN: 978-608-243-075-1

Оригинал: Tschick, Wolfgang Herrndorf

Повез: мек

Година на издавање: 2015

Број на страници: 256

Димензии: 13x20



Романот Чик ја раскажува приказната за пријателство помеѓу 14-годишниците од средното училиште и запоставените етнички германски имигранти од Русија. Мике Клингенберг нема пријатели. Тој верува дека тоа е така затоа што е досаден, што му се владува во умот кога не добива покана за забавата на годината што ја организира најпопуларната девојка во училиштето. Со оглед на тоа дека има мајка-алкохоличарка која е на рехабилитација, а татко му е на службено патување, на Мике сите денови му се слободни. Сè дури едно ново, малку чудно, дете од училиштето, Чик, не се појави во неговиот дом и не се всели. Бидејќи немаат што да прават, освен да се здодеваат и да играат видео-игри, Мике и Чик решаваат да одат на патување без дестинација, карта или без мобилни телефони. Ке скршат по погрешен пат неколкупати, ќе извршат неколку кривични дела и ќе се запознаат со ексцентрични луѓе. Но, едно нешто е сигурно: доколку воопшто се вратат, ниеден од нив не ќе биде досаден повеќе.

РОМАНОТ ЦЕЛА ГОДИНА КОТИРАЛ НА ЛИСТАТА НА БЕСТСЕЛЕРИ ВО ГЕРМАНИЈА.

Волфганг Херндорф (1965-2013) бил германски писател. Студирал ликовна академија. Работел како илустратор. Бил активен блогер и член на националниот фудбалски тим на писатели „Автонама“.

Душанка Каевска е професионален преведувач. Дипломирала на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, а магистрала англиска и германска литература во Ахен, Германија. Ги преведувала на македонски Франц Кафка, Херман Брох, Карл Густав Јунг, Тимур Вермеш и други. Живее и работи во Германија.



ПОБЕДНИЦИТЕ

Рој Јакобсен

Превод: Искра Бадева

ISBN: 978-608-243-076-8

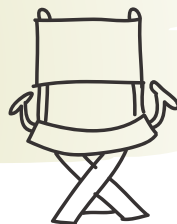
Оригинал: Seierherrene, Roy Jacobsen

Повез: мек

Година на издавање: 2015

Број на страници: 576

Димензии: 13x20



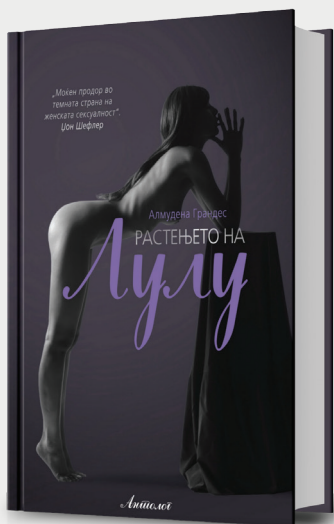
Најдиректен опис во норвешката книжевност на општествениот феномен наречен „големото класно патување“ – социјалното издигнување на норвешкото население во XX век. Од перспективата на едно семејство се прикажани условите за живот на обичниот човек во Норвешка во минатите 80 години, при што со огромна брзина економијата од земјоделско-рибарски ориентирана се трансформирала во постиндустриска, технолошки напредна, со голем број можности и благопријатни околности.

Големиот пробив на Јакобсен се случил токму со овој роман, кој му носи широка публика и одлични критики.

„ПОБЕДНИЦИТЕ“ Е ДОБИТНИК НА НАГРАДАТА „БУКСЕЛЕРС“ И НА ПРЕСТИЖНАТА НАГРАДА НА КНИЖЕВНИТЕ КРИТИЧАРИ ОД НОРВЕШКА.

Рој Јакобсен (1954) е еден од највлијателните современи писатели од Норвешка. Автор е на книга раскази, романи, биографии, како и на книги за деца. Од сензационалното деби, се развил во оригинален и моќен автор со посебен интерес во психолошката страна на човечките односи. Член е на Норвешката академија за книжевност и јазик.

Искра Бадева е родена во Скопје во 1980 година. Како вљубеник во културата и литературата на Северот ги има завршено студиите по скандинавистика на Софискиот универзитет во 2007 година. Живее и работи во Скопје. Преку своите преводи се надева дека ќе ја разбуди љубопитноста на македонските читатели кон историјата, секојдневието и кон начинот на размислување на северните народи, толку далечни и поинакви од нас.



РАСТЕЊЕТО НА ЛУЛУ

Алмудена Грандес

Превод: Огнена Никуљски

ISBN: 978-608-243-078-2

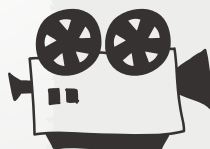
Оригинал: Las edades de Lulú, Almudena Grandes

Повез: мек

Година на издавање: 2015

Број на страници: 304

Димензии: 13x20

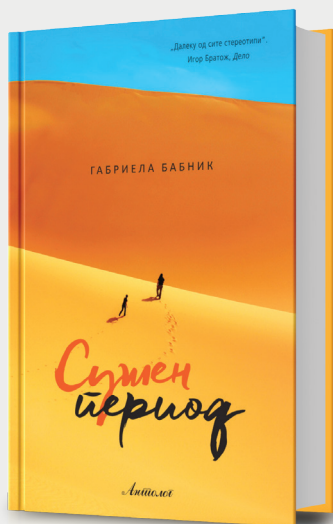


Овој интензивен еротски роман го претставува сексуалното будење и авантурите на Марија Луиза, млада девојка чие семејство ја вика Лулу. Како ученичка ја заведува многу постариот Пабло, инаку пријател на брат ѝ. Подоцна се среќаваат кога таа заминува на факултет. Тој сега е професор и ја бара за жена и постепено ја воведува во различни и необични искуства. Лулу развива чуден вкус кон сексуалните супкултури на Мадрид. Ехото на Де Сад може да се насети во романот, додека таа сонува како има секс со учителката, ужива во кревет со Пабло и со трансвестит, опсесивно спие со хомосексуалци, со врзани очи и раце ја силуваат. Дали Лулу воопшто ќе се обиде да спаси нешто од бракот и од односот со ќеркичката Инес?

КНИГАТА Е ДОБИТНИЧКА НА НАГРАДАТА „ВЕРТИКАЛНА НАСМЕВКА“ ЗА ЕРОТСКА ФИКЦИЈА. КУЛТНИОТ ШПАНСКИ РЕЖИСЕР БИГАС ЛУНА ВО 1990 ГОДИНА СНИМИ ФИЛМ СПОРЕД ОВОЈ РОМАН.

Алмудена Грандес (родена 1960) е шпанска писателка. Студирала географија и историја. Во своите книги зборува за шпанскиот народ во последната четвртина од XX век и во првите години од XXI век. Нејзините дела имаат добиено многу награди и повеќето доживеале филмска екранизација.

Огнена Никуљски е преведувач и универзитетски професор во пензија. Родена е во Скопје, на 4 октомври 1951 година. Дипломирала на Universidad Católica del Perú во Лима, Перу. Од 1981 година до одењето во пензија во 2014 година предавала на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, Македонија. Се занимава со превод и толкување. Автор е на неколку книжевни огледи и на голем број преводи од шпански, англиски и од српски јазик.



СУШЕН ПЕРИОД

Габриела Бабник

Превод: Лидија Аризанковска

ISBN: 978-608-243-079-9
Оригинал: Sušna doba, Gabriela Babnik
Повеа: мек
Година на издавање: 2015
Број на страници: 304
Димензии: 13x20

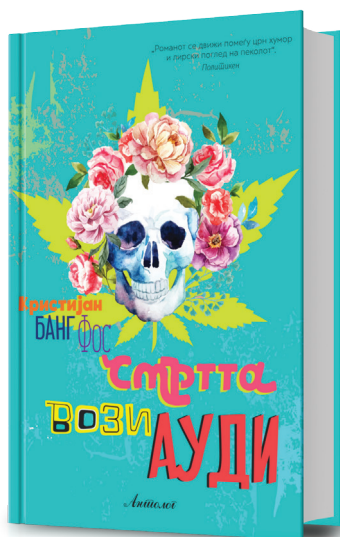


Сушен период опишува љубовна врска меѓу Ана, 62-годишна дизајнерка од Централна Европа, и Исмаел, 27-годишен Африканец што пораснал на улиците и бил жртва на многу злоупотреби. Она што им е заедничко се осаменоста, трагичното детство, сушните периоди или „харматан“, кога ниту природата ниту љубовта не можат да процветаат. Наскоро, уметницата сфаќа дека празнината помеѓу нив не се појавува поради бојата на кожата или поради разликата во годините, туку поради нејзината припадност на западната цивилизација, во која таа ги има изгубено сите зацртани улоги – на ќерка, на жена и на мајка. Еротиката не ја надминува осаменоста, потиснатите тајни од минатото испливуваат во светот што е суров, но и поневин од нејзиниот. Во романот се преплетуваат магичен реализам и фрагменти од африканската политичка реалност, а посебно место ѝ се посветува на една од клучните фигури од африканската кинематографија: сенегалскиот режисер Џибрил Диоп Мамбети.

НАГРАДА ЗА ЛИТЕРАТУРА НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА ВО 2013 ГОДИНА.

Габриела Бабник (1979) е словенечка писателка родена во Гепинген, Германија. Студирала компаративна книжевност во Љубљана, а потоа патувала во Африка, која станала инспирација за нејзините дела. Пишува книжевни осврти, есеи, патописи и интервјуа во различни медиуми во Словенија. Магистрирала со дисертација за современиот нигериски роман. Пишува политички колумни за африканските прашања.

Лидија Аризанковска е преведувач и универзитетски професор. Родена е во Скопје, на 28 октомври 1966 година. Дипломирала на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, каде што ги одбранила и магистреската и докторската теза. Редовен професор е на истиот факултет. Подрачје на научно-истражувачка работа ѝ се македонскиот и словенечкиот јазик. Учествовала на повеќе семинари и конгреси, дома и во странство. Автор е на 60 научни текстови и на неколку книжевни преводи.



СМРТТА ВОЗИ АУДИ

Кристијан Банг Фос

Превод: Лара Крстева-Ичокаева

ISBN: 978-608-243-080-5
Оригинал: Døden kører Audi, Kristian Bang Foss
Повеа: мек
Година на издавање: 2015
Број на страници: 240
Димензии: 13x20



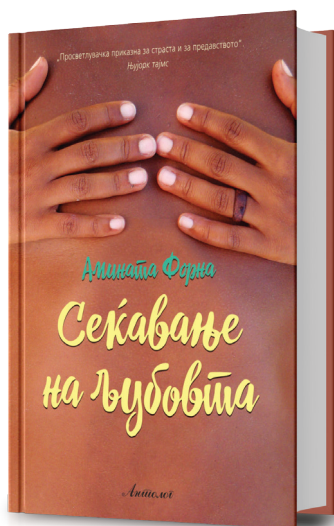
Херојот на овој роман работи во маркетинг-агенција и живее со Сара и со нејзината ќерка. Еден ден добива задача да направи постер, но бидејќи нема време да користи оригинална слика, „позајмува“, и тоа од интернет. Излегува дека е тоа лоша идеја. Ги губи работата и девојката, почнува да пие, не оди на интервјуа за работа и наскоро банкротира.

Во таква ситуација, Асгер прифаќа да се грижи за еден болен младич по име Валдемар, кој сака да отиде кај исцелител во Мароко. Иако е скептичен околу патувањето, Асгер ќе му помогне да најдат пари. Тргуваат на патување низ Европа кон Африка и откриваат дека ги следи црно „ауди“. Како што се приближуваат до Мароко, патувањето буквално се претвора во трка со смртта.

НАГРАДА ЗА ЛИТЕРАТУРА НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА ВО 2013 ГОДИНА.

Кристијан Банг Фос (1977) е дански писател. Ги почнал студиите по математика и по физика, но дипломирал на Академијата за дански писатели во 2003 година. Првиот роман му е објавен следната година и ги импресионирал критичарите со стилот и со описот на навидум секојдневни настани.

Лара Крстева-Ичокаева е родена 1971 година во Скопје. Завршила гимназија во Еснес, Данска. Дипломирала германски и француски јазик и литература во Загреб, Хрватска. Магистрирала во Женева, Швајцарија, на тема од областа на современата француска литература. Има мастер и од деловно право. Работи како раководител на Германската стопанска комора во Република Македонија. Преведува од дански, германски, француски, српски и од хрватски јазик.



СЕЌАВАЊЕ НА ЉУБОВТА

Амината Форна

Превод: Калина Јанева

ISBN: 978-608-243-107-9

Оригинал: The Memory of Love, Aminatta Forna

Повеа: мек

Година на издавање: 2015

Број на страници: 528

Димензии: 13x20



Едријан Локхарт е психолог што бега од својот живот во Англија и доаѓа во Сиера Леоне, каде што почнува граѓанска војна. Тука тој мора да се бори со жештината, со нечистотијата, со правта, како и со тајните што ги крие оваа загадочна земја.

Сеќавање на љубовта е впечатлива книга за обичните луѓе во невообичаени околности, врвно реализирана и убаво напишана, стравотна и пријатна, непоколеблива и нежна, трогателна и инспиративна. Тоа е книга за четири животи што се преплетуваат; книга за пријателството, разбирањето, простувањето и за неизбришливите ефекти на минатото; за патувањата, соништата, загубата и за самата природа на љубовта.

„ПРОСВЕТЛУВАЧКА ПРИКАЗНА ЗА СТРАСТА И ЗА ПРЕДАВСТВОТО“. ЊУЈОРК ТАЈМС

Амината Форна (родена 1964) е британска писателка. Татко ѝ потекнувал од Сиера Леоне, а мајка ѝ е Шкотланѓанка. Студирала право. Досега објавила три романи. Десет години работела за „Би-би-си“, како новинарка и како авторка на документарци од областа на уметноста и на политиката. Членка е на Одборот на Кралскиот национален театар и на жирито на меѓународната Букурова награда во 2013 година. Предава креативно пишување.

Калина Јанева (1981) дипломирала англиски и италијански јазик и книжевност на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Моментално работи на својата магистерска теза. Зад себе има над 25 книжевни преводи, претежно од англиски на македонски, но и обратно, како и десетици стручни преводи, главно од хуманистичките области. Последниве години активно преведува книжевни дела и од италијански јазик. Член е на Здружението на преведувачи на РМ, а дел е од организацискиот одбор на Наградата за најдобар млад преведувач Вавилон.



ЖИВОТОТ ПОЧНУВА ВО ПЕТОК

Јоана Парвулеску

Превод: Ермис Лафазановски

ISBN: 978-608-243-082-9

Оригинален: Viața începe vineri, Ioana Părvulescu

Повез: мек

Година на издавање: 2015

Број на страници: 304

Димензии: 13x20



Животот почнува во петок е плод на фасцинацијата што авторката ја развила кон духот на Букурешт, таков каков што бил во почетокот на 20-от век. Во текот на 13-те дена при крајот на 1897 година, еден човек е пронајден онесвесен во полињата близу градот, на „имотот Банеаса“. Никој не знае што точно е проблемот со него и секој се сомнева во нешто друго: да не е меѓународен измамник кој секако сака да го сними? Криминалец? Болен човек? Полека околу него се собираат многу луѓе: доктор и ќерката на еден полициски комесар на 8-годишна возраст, и новинари од секаде. Животот почнува во петок е книга што може да се чита како роман, фантазија за патувањето низ времето, или како историски роман, но ние како читатели ги забораваме сите овие категории и ја гледаме едноставно како жив свет, полн со литература и вистина, како написи што нешто значат во светската книжевност.

НАГРАДА ЗА ЛИТЕРАТУРА НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА ВО 2013 ГОДИНА.

Јоана Парвулеску е еден од најважните гласови на современата романска книжевност. Дипломирала на Факултетот за книжевност, каде и предава од 1996 година. Докторирала на тема книжевни предрасуди. Преведува од француски и од германски. Членка е на Друштвото на писатели на Романија.

Ермис Лафазановски е македонски преведувач, раскажувач, романсиер, историчар и теоретичар на литературата. Роден е во Клуџ, Романија, на 8 декември 1961 година. Завршил Филолошки факултет во Скопје. Доктор е по филолошки науки. Работи во Институтот за фолклор „Марко Цепенков“ во Скопје. Претседател е на Македонскиот ПЕН-центар.



ОВАА ПРИКАЗНА

Алесандро Барико

Превод: Лилјана Узуновиќ

ISBN: 978-608-243-085-0
Оригинал: Questa storia, Alessandro Baricco
Повец: мек
Година на издавање: 2015
Број на страници: 288
Димензии: 13x20



Оваа приказна ја раскажува животната историја на Улtimo Пари. Читателот се сретнува со дете израснато на село во северна Италија на почетокот од XX-иот век и потоа го следи неговиот пат на различни места и низ различни случки до 1960-тите години. Книгата се сосредоточува на дихотомијата на редот/нередот. Улtimo Пари открива дека единствениот начин да му се даде значење на животот, да му се даде рамнотежа, е да се создаде тек, совршен тек. Кога ја преживува трагедијата од битката во Капорето, Улtimo внимателно ги одбира „кривините“ на својот животен тек. Задачата што му ја дава жената што ја сака е внимателно да го открие овој тек и да го пропатува животот, за еден и единствен пат.

ОМИЛЕНИОТ ИТАЛИЈАНСКИ АВТОР НА МАКЕДОНСКИТЕ ЧИТАТЕЛИ СО ЕДЕН ОД НАЈИНТЕРЕСНИТЕ РОМАНИ

Алесандро Барико (1958) е италијански романсиер, сценарист, пијанист, книжевен и музички критичар, новинар, режисер и есеист. Автор е на еднаесет романи. Добитник е на голем број книжевни награди во Франција и во Италија. Неговите дела се преведувани и обожавани во многу средини, меѓу кои исклучително во Македонија.

Лилјана Узуновиќ е преведувачка од италијански и виш лектор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“. Магистер е по француска и италијанска книжевност. Превела на македонски десетина книги од италијански писатели. Добитничка е на наградата за најдобар превод „Божидар Настев“ (2008). Носител е на орденот витез на Италијанската Република (2009).